

**CONDICIONES ZOOSANITARIAS DE CERTIFICACION OFICIAL PARA LA IMPORTACION
DE ANIMALES DE ACUARIO EN ESPAÑA**
ZOOSANITARY CONDITIONS FOR OFFICIAL CERTIFICATION FOR THE IMPORTATION OF LIVE
ORNAMENTAL FISH INTO SPAIN

Para las familias de peces cíclidos, anabantidos, ciprinodontidos, caracidos, siluridos, vivíparos, ciprinidos, escualiformes y rayas. Crustáceos, anfibios, estrellas de mar, anémonas de mar, roca de mar etc

For fish belonging to the families Cichlidae, Anabantidae, Cyprinodontidae, Characidae, Siluridae, Viviparous, Cyprinidae, squaliforms, and rayfishes, Crustaceans, amphibians, starsfish, sea anémone etc

Ref.mapyaV4/09/02

<p>1. Remitente (nombre y dirección completa)/ Consignor (name and address):</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p align="center">CERTIFICADO SANITARIO/ HEALTH CERTIFICATE(1)</p> <p>Nº No.....ORIGINAL(1)</p>
<p>3. Destinatario (nombre y dirección completa)/ Consignee (name and address)</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>2. País de origen/Country of origin</p>
<p>5. Dirección./ Address</p> <p>De la explotación de origen o del organismo, instituto o centro oficialmente autorizado de origen⁽²⁾/ of holding of origin or officially approved body, institute or centre of origin (2):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>De la explotación o establecimiento comercial o del organismo, instituto o centro oficialmente autorizado de destino ⁽²⁾/ of holding or dealer of destination or f officially approved body, institute or center of destination:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. AUTORIDAD COMPETENTE/ COMPETENT AUTHORITY</p> <p>6. Lugar de carga / Place of loading</p>
<p>7. Medio de transporte / Means of transportation</p>	
<p>8. Especie / Species</p>	
<p>9. Número de animales / Number of animals</p>	
<p>10. Identificación de partida / Consignment identification</p>	

sp_aq_of

¹ Se suministrará un certificado separado por cada partida; el original del certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino final

² Táchese lo que no proceda.

CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH ATTESTATION:

D. / Mr.:

Veterinario Oficial del / Official veterinarian of the (Ministerio, organismo competente) / (Ministry or competent organism).

y habiendo seguido las recomendaciones de la OIE (Oficina Internacional de Epizootias) de inspeccionar previamente los documentos CITES de los animales amparados por la presente certificación. /

and having followed the recommendations of the OIE (Office International des Epizooties) about the previous inspection of the CITES documents of the animals above mentioned in the present certification.

Certifica que los animales antes descritos / Hereby certifies that the animals above described:

1. **Han sido examinados y no presentan, en el día de la expedición, ningún síntoma de enfermedad propia de la especie ó cualquier otro tipo de alteración patológica y son aptos para el transporte /**
Have been examined and, on the day of consignment, they do not show any clinical sing of any disease which they are susceptible to, or any pathological alteration and are fit for transport.
2. **Proceden de explotaciones situadas en un área de un radio de 30 km. donde no se ha registrado ningun caso de las enfermedades propias de la especie incluidas en la lista A de la OIE, en los últimos 6 meses anteriores a la fecha de exportación /**
Originate from a holding around which, within a radius of 30 km, no diseases affecting the species included in list A of the OIE have been reported for six months prior to the export.
3. **No proceden de una explotación que sea objeto de medidas de restricción en los movimientos animales por motivos de sanidad animal /**
Do not come from a holding subject to animal movement restrictions on animal health grounds.
4. **Los animales y productos derivados incluidos en este envío proceden de un establecimiento oficialmente reconocido, bajo control sanitario oficial de acuerdo con los procedimientos descritos en el manual de diagnóstico de la OIE para las Enfermedades fe los animales acuáticos /**
The animals and derived products included in this consignment originate from an officially approved establishment under official health supervision according to the procedures described in the OIE Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases
5. **Los establecimientos de origen, son inspeccionados en un programa oficial de vigilancia ictiosanitaria, y no se han detectado en los 2 últimos años , la Necrosis hematopoyetica infecciosa, Necrosis hematopoyetica epizoótica, Herpesvirosis del salmón masou, (enfermedad de los salmonidos por el herpesvirus tipo 2), Viremia primaveral de la carpa, Septicemia hemorragica viral, además no se han presentado en los 3 últimos meses enfermedades infecciosas y parasitarias propias de las especies amparadas por éste certificado./** The establishments of origin, are inspected under an official fish health surveillance program, and the Infectious haematoietic necrosis, Epizoótic haematoietic necrosis, Oncorhynchus masou virus disease (salmonid herpesvirus type 2 disease), Spring viraemia of the carp, Viral haemorrhágic septicemia have not been detected during the last 2 years, in addition, infectious or parasitic diseases characteristic of the species covered by this certificate have not occurred during the last 3 months.
6. **Los animales han / no han permanecido en cautividad desde su nacimiento ó eclosión (1) /**
The animals have / have not remained in captivity since birth or hatching (1).
7. **En el caso de animales capturados del medio salvaje ó natural, han permanecido en cautividad durante un periodo de 30 días bajo el control e inspeccion de la autoridad sanitaria veterinaria oficial. Durante el aislamiento no se han detectado ninguna de las enfermedades enumeradas en el punto 5 ni cualquier otra propia de la especie y se cumplen los requisitos enumerados en los puntos 1, 2, 3 y 4 . /**
In the case of fish captured from the wild, they have been kept in captivity for a period of 30 days under the control and inspection of an official veterinary authority. During this isolation period, none of the diseases listed in point 5, or any other that could affect the species have been detected, and that requirements in points 1, 2, 3 and 4 have been fulfilled
8. **Los animales han sido empaquetados de tal forma que:**
 - **Tengan el suficiente oxígeno para la duración del trayecto, con reservas por posibles retrasos.**
 - **La densidad de animales por paquete no les provoca daños debido a superpoblación ni por contaminación del agua.**The animals have been packaged so that:
 - They have sufficient oxygen available in the packages for the complete journey, with a reserve for possible delays.
 - The animal density per package does not cause them any damage due to overpopulation or water pollution.
9. **Los recipientes de transporte son nuevos ó han sido previamente desinfectados /**
Transport containers are either new or have been disinfected before use.
10. **El agua de transporte ha sido sometida a procedimientos que eliminan toda posibilidad de transmisión de enfermedades humanas ó animales /**
The water used for transport has undergone a process that completely eliminates any possibility of transmission of any human or animal disease.

Sello oficial / Official stamp

Firmado en / signed in: Fecha / date:

Nombre y funciones del veterinario oficial /
name and function of the official veterinaria

(1) **tachese lo que no proceda/** delete as aprópiate

(2) **Este certificado deberá acompañar al lote y solo puede incluir los animales de un mismo origen. /** this certificate must accompany the consignment to the place of destination and can only include the animals from the same origin